

ECHO

Aïre-Le Lignon



N°1 Journal des intérêts
d'Aïre-Le Lignon

Nouvelles de la «Centrale chaleur force»
La vie du quartier



Nat. 079 231 26 51

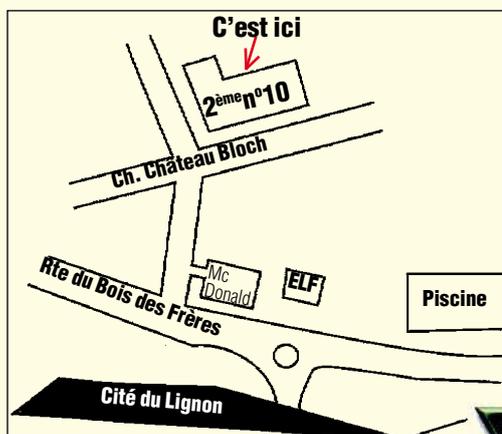


Nat. 079 412 68 24

LABORATOIRE DENTAIRE HR. VETTERLI & R. SCOTOLATI

*Les créateurs et réparateurs de
votre troisième sourire !*

Entretien et réparations de prothèse / service à domicile
Tél. 022 797 26 30



10, CHEMIN CHATEAU-BLOCH
CH1219 AÏRE - LE LIGNON / GENEVE



« Alcadis... ça va vous changer »



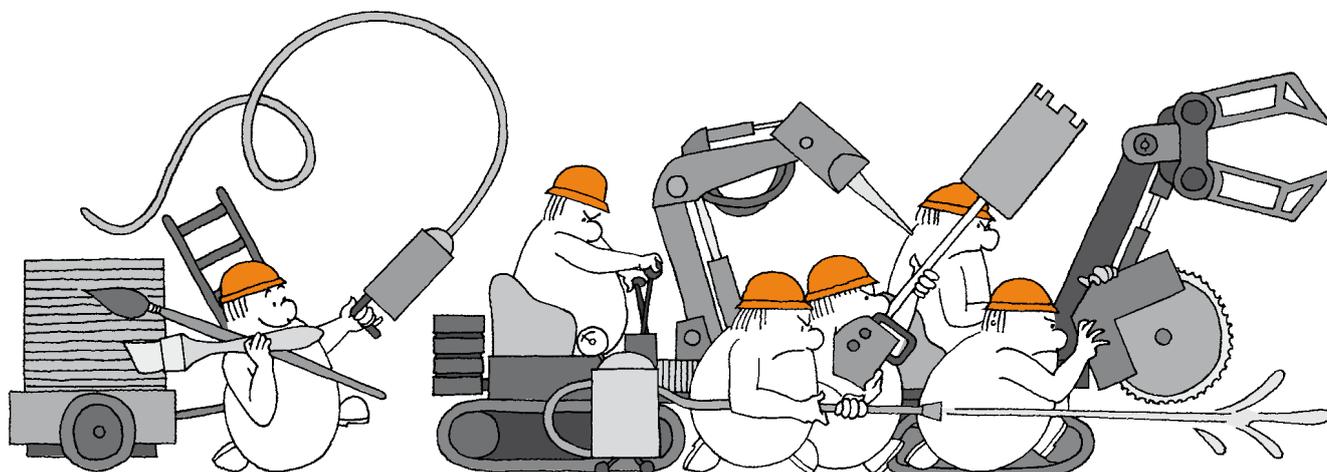
vosre concessionnaire Hyundai
à Genève

Route du Pont-Butin 14
1213 PETIT-LANCY
Tel : +41.(0)22.879.03.33

www.alcadis-geneve.ch



- **maintenance**
- **transformation**
- **rénovation**
- **démolition**
- **assainissement de façades**
- **désamiantage**



Ch. de la Muraille 12
1219 Le Lignon

Tél. 022 797 55 77
Fax 022 797 55 33

info@dmbsa.ch
www.dmbsa.ch

ECHO

Aïre-Le Lignon

Le journal de l'Association des Intérêts d'Aïre-Le Lignon

www.aiali.ch

Retrouvez-nous sur notre site Internet

Cotisation annuelle 2012

Frs 25.- minimum

CCP 12-15388-4

Prochaine parution Le 10 avril

Délai de remise des textes Le 15 mars



ÉDITORIAL

4

L'ÉCHO DU MOIS

Février

Mars

Nouvel An chinois

4-5

EN DIRECT DE LA MAIRIE

Conseil Municipal

Démographie

6-7

LA VIE DU QUARTIER

Nouvelles déchetteries

Centrale à gaz chaleur-force

Conflits de voisinage

8-10

LOISIRS

Lu pour vous

11

L'AGENDA & SORTIES

Sortir en mars

La Revue du P'tit Music Hohl

14

Plus proche de vous et de sa commune, c'est avec plaisir que Globe Limousines, en collaboration avec les TPG, assure vos **transports sur les lignes suivantes**:

28

Jardin Botanique - Parfumerie

54

Station-Gare - Gare ZIMEYSA

51

C.O. Renard - Mervelet

57

Aéroport - Gare Viamien-Mayrin



Deux secteurs d'activité

• Location de limousines, minibus & bus avec chauffeur

• Exploitant des Transports Publics Genevois 

Globe Limousines SA, à votre service depuis 1958

Globe Limo SA • Route du Bois-des-Frères 81 • 1219 Le Lignon • T +41 22 731 07 50 • www.globelimousines.ch

Impressum

Paraît 8 fois par an

Rédaction

Robert Borgis

Graphisme, mise en page

Benoît Stolz

Photo couverture

Dominique Poupaert

Réalisation, mise en page

Benoît Stolz

Publicité

AA Actual Pub SA

022 343 0 343

Benoît Stolz et

Dominique Poupaert

Directeur de la publication

Jean-Pierre Leubaz

Site internet

www.aiali.ch

Éditeur

Association des Intérêts

d'Aire – Le Lignon

Photos

Toni Isabella-Valenzi

Impression

Imprimerie du Progrès

Correspondance

Association des Intérêts

d'Aire – Le Lignon

M. Jean-Pierre Leubaz

Case postale 114

1219 Aire

Les articles n'engagent que la responsabilité de leur auteur

Reproduction autorisée
avec mention de la source

Abonnement de soutien

(selon désir)

CCP 12-15388-4

Comité 2011-2012

Jean-Pierre Leubaz, président

Membres

Mmes Huissoud,

Lachat, Leubaz

MM Alarcon, Ardite,

Borgis, Paley,

Rey-Mermier, Vetterli

Le premier de 2012, la fin de l'hiver



Jean-Pierre Leubaz
Président des Intérêts
d'Aire-Le Lignon

Nous espérons que vous avez bien commencé cette année, pour respecter les huit parutions annuelles, notre journal paraît comme chaque année pour son premier numéro en mars.

Cette interruption de début de saisons nous a permis de nous ressourcer et de nous motiver pour de nouveaux projets. Nous avons combattu fortement l'année passée le projet d'implantation de la centrale force-chaleur au Lignon et votre mobilisation a prouvé votre détermination à la sauvegarde de la qualité de vie de notre quartier.

Nous serons toujours attentifs à l'évolution de ce dossier (voir article page 8) car la partie n'est pas encore acquise. Les velléités des SIG sont toujours de réaliser leur projet de centrale, certes dans une dimension moindre.

2012 s'annonce une année difficile pour certains, tous les jours depuis le début de l'année les annonces de catastrophes s'enchaînent. Espérons être à l'abri de telles situations et renforçons notre solidarité afin d'éviter d'expérimenter de tels désastres.

L'équipe de rédaction et particulièrement M. Robert Borgis qui fournit un travail de titan pour que vive le journal, serait heureux de voir compléter son équipe, prenez votre courage à deux mains et venez nous rejoindre. Vous pouvez également nous fournir des articles ou des projets de thèmes qui vous intéressent.

Comme notre prochain numéro sera dans vos boîtes mi-avril, soit après les vacances pascales, nous vous souhaitons à l'avance de profiter de cette première période de vacances printanières.

Nous vous souhaitons une agréable lecture.

L'Éphéméride

Février

Généralement le mois le plus court, cette année 2012 (année bissextile) il compte un jour de plus, soit 29 jours. Durant ce mois, les jours ont augmenté de 87 minutes. Le 2 février est le jour de la **Chandeleur** (fête de la lumière) au cours de laquelle, autrefois, on allumait des chandelles pour avoir beaucoup de paix et de bonheur dans la maison. Fête chrétienne instituée par le pape Gerlase 1^{er}, au V^e siècle, pour marquer la commémoration de la présentation de Jésus au Temple (40 jours après sa naissance) et ainsi remplacer la fête païenne des «Lupercales», en l'honneur de Luperkus, dieu de la fécondité et des troupeaux.

La tradition des crêpes (maintenue encore de nos jours) est le souvenir de la vieille coutume de manger des crêpes qui ressemblaient à une lune, la dernière nouvelle lune de l'hiver, celle qui annonce le début du printemps et on faisait un vœu pour avoir de belles récoltes.

Durant ce mois, on a également fêté le **Mardi-Gras** (21 février) avant le début du Carême (dès le 22 février, **mercredi des Cendres**) et la **Saint-Valentin** (14 février) considérée, dans de nombreux pays, comme la «Fête des amoureux», fixée à cette date également par le pape Gerlase en 498 et la première mention de la Saint Valentin avec connotation amoureuse apparaît au X^{IV}e siècle en Grande-Bretagne.

Le 19 février, à 7h18, le soleil est entré dans le signe des **Poissons**, dont le natif s'il acquière des connaissances, n'aime pas les étaler, pensant que cela n'a pas beaucoup d'importance, croyant naïvement que ceux qui se vantent de posséder des connaissances – qu'ils n'ont peut-être pas – sont plus forts que lui. Il possède une nature si généreuse qu'il en devient candide, l'empêchant de réaliser toutes ses possibilités. Plus son honnêteté est grande et plus il doute de ses propres capacités et cela lui donne une crainte de l'avenir qui est cause de soucis immédiats.

Mars

Le fondateur de Rome, Romulus, avait fait de Mars le premier mois de l'année qui en comptait alors dix. C'est ensuite Numa Pompilius qui le plaça en troisième position dans le calendrier en faisant débiter l'an au 1^{er} janvier. Ce mois, dont le nom évoque le nom du dieu de la guerre, était chez les Romains, placé sous la protection de Minerve et c'est aux calendes (premiers jours du



mois de Mars) qu'on allumait le feu nouveau sur l'autel de Vesta, déesse du foyer.

Du 1er au 31 mars, les jours augmentent de 100 minutes et le 20 mars, à 6h15, **commencement du printemps**, avec le soleil qui entre dans le signe du **Bélier** (premier signe du zodiaque), dont les natifs sont ardents et créateurs et, en outre, hautement adaptables mais aussi impétueux et obstinés; leur esprit d'entreprise les fait prendre un départ foudroyant sur tous les nouveaux projets, mais ils leur arrivent aussi de s'éparpiller et ne pas soutenir longtemps leur effort initial.

Les béliers sont à la fois doués d'esprit et d'humour, aiment la musique et les distractions, ainsi que la nouveauté. Ils ont le don d'entraîner les autres à travailler avec eux, mais parfois, malheureusement, ils manquent de persévérance et perdent de l'intérêt pour leur travail lorsqu'il n'a plus, selon eux, l'attrait de la nouveauté.

Nouvel An chinois 2012

Le 23 janvier dernier, les Chinois ont fêté leur Nouvelle Année 2012 placée sous le signe du dragon, un des douze animaux du zodiaque chinois et l'un des préférés, représentant la richesse et la puissance. L'an 2012 est également associé à l'eau avec le Dragon d'eau, symbole de l'optimisme et du courage, ce qui n'arrive qu'une fois en soixante ans.

Revoici l'heure d'été !

Dimanche 25 mars 2012, à 2h00, il sera 3h00. L'horaire sera en vigueur jusqu'au 28 octobre 2012.

N'oubliez donc pas de régler vos pendules, horloges, montres, sans oublier les appareils ménagers et électroniques (ordinateur, vidéo, télévision, etc.)

Echo du passé

Le **1^{er} mars 1912** a eu lieu la première descente en parachute de l'histoire à partir d'un avion. Pour cet exploit, on part en direction de l'Amérique. C'est en effet au-dessus de Saint Louis et de Jefferson Barracks, dans le Missouri, que le capitaine américain **Albert Berry** s'est jeté dans le vide, à une altitude de 460 mètres, pour un saut d'exhibition dans le cadre de la promotion d'un nouveau modèle d'avion.

Pour réaliser cette performance, il avait pris place dans un biplan Benoist, dont les commandes avaient été confiées à Anthony Jannus. Le saut a bien failli tourner au drame, quand le parachute s'est coincé au train d'atterrissage de l'avion, mais heureusement, Albert Berry a pu se dégager.

• Pensée du mois

« Même la plus grande sagesse peut être occultée par l'éclat de la vanité. »
Paulo Coelho

• Le dicton du mois

Le soleil de mars donne des rhumes tenaces

• Le saviez-vous ?

L'étymologie du nom d'Aire peut être rattachée à aire en latin aera qui désignait un emplacement servant au battage des céréales par le foulage avec les pieds du bétail et plus tard par des fléaux. Il est aussi possible que le nom provienne d'aira, plante de la famille des graminées qui, dans les prairies était appelée « canche » qui poussait, de préférence, dans des sols sablonneux et pierreux, comme ceux de notre région.

Aire fut aussi orthographié de différentes façons : Airia, Ayria, Ayr, Hayre, Aerie, Aera. Il paraît également que la presqu'île a été habitée avant l'ère chrétienne, car, vers 1859, on a trouvé une hache et des bagues de l'époque du bronze, objets qui ont été déposés au Musée de Genève.

Extrait de « Recherches historiques sur Vernier » de Henri Golay

• Un bon truc

Ouvrez les bocaux facilement
Avant de refermer le couvercle d'un pot de miel ou de confiture, enduisez le bord du bocal d'un peu de beurre. Il s'ouvrira par la suite sans effort.



• Autorisations de construire du 10.12 au 26.02.2012

E. Abbundo

construction 3 villas jumelées, couverts, vérandas, garages
ch. du Wellingtonia 15

Carrosserie Playcar

installation conteneur avec citerne à mazout
ch. Château-Blach 12

Mc Donald's

réfection façade, trans. bâtiments, aménagements extérieurs
Rte du Bois-des-Frères 40

Naville SA

réaménagement d'un kiosque, rénovation vitrine
av. du Lignon

F. Zambrella

démolition d'une villa
ch. du Passeur 3

F. Zambrella

habitat groupé de six logements
ch. du Passeur 3

Equinix Service

transformation et aménagement bâtiment industriel
rte du Bois-des-Frères 48

Comptoir immobilier SA

réfection appartement au 6^e étage
av. du Lignon 56

M. et Mme de Oliveira

vérande et couvert à voitures
ch. des Sellières 43c

M. Huonder

piscine et abri de jardin
ch. des Sellières 6b

Conseil municipal

Séance du mardi 13 décembre 2011

Dernière séance de l'année, présidée par Mme Monique Mattenberger (PLR), au cours de laquelle le législatif a pris, notamment, connaissance du rapport de la Commission des bâtiments concernant les travaux de rénovation de la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon et a accepté l'ouverture d'un crédit de CHF 380'000.- pour l'étude de rénovations et transformations à la Ferme Bourquin, à l'avenue Edmond-Vaucher pour des équipements publics de proximité (restaurant scolaire/centre de quartier).

Le Conseil municipal a donné, à l'unanimité, un préavis défavorable au concept du plan directeur cantonal et au schéma directeur cantonal.

La motion socialiste demandant la mise sur pied de projection cinématographique en plein air et la présentation, à la Commission de la culture, du programme ou du concept, est acceptée par 24 oui et 5 abstentions, tandis que la motion du MCG en vue de promouvoir l'augmentation de mamans de jour ou de familles d'accueil est refusée par 14 non, 13 oui et 2 abstentions.

Interpellation du groupe MCG au sujet du nouveau trajet de la ligne 7 des TPG, entré en vigueur avec l'horaire d'hiver.

Séance du mardi 31 janvier 2012

Première séance de l'année 2012, sous la présidence de Mme Monique Mattenberger (PLR) avec l'assermentation de M. Mikaël MEYER, qui retrouve son siège dans les rangs de l'UDC, en remplacement de M. Stéphane Valente, démissionnaire.

Deux pétitions visant à la disparition des citernes ont été envoyées au Conseil administratif pour suite à donner. La motion «encourageons nos jeunes talents» demandant au Conseil administratif de prévoir dans le budget 2013 et suivants, une ligne budgétaire dédiée à la promotion et à l'encouragement des jeunes talents dans le domaine culturel de la Ville de Vernier est acceptée, de même que l'adhésion de la Commune à la Communauté d'intérêt écologie et marché suisse (CIEM)

Un crédit de CHF 126'000.- pour la réalisation des divers aménagements extérieurs pour la Maison de quartier l'Eclipse à Vernier est accepté, par contre celui de CHF 110'000.- pour la rénovation des salles du Conseil administratif et du Conseil municipal à la Mairie est refusé.

Les motions «Luttons contre l'illettrisme» (Parti socialiste); «plaque Maulini» (interpartis) pour l'apposition, à titre de reconnaissance, sur ou dans les bâtiments de la petite enfance à Vernier-Village; «Pas de dumping salarial à Vernier»(Socialistes) et «Vernier oublié à ne pas oublier» (PLR) pour la création d'une exposition permanente sur le passé et le présent de la Commune; «Visibilité et sécurité pour les APM verniolans» (MCG) sont acceptées à l'unanimité. Par contre, la prise en considération de celle du groupe MCG pour la mise en place annuelle d'une semaine d'activités dédiées aux seniors est refusée. D'autres motions ont été, au cours de la séance, retirées ou refusées. Au cours de la séance, le législatif a pris connaissance du rapport d'information relatif aux travaux de rénovation à la Maison de quartier d'Aire.

Démographie

Population

A fin janvier 2012, la commune comptait 33'804 habitants, dont 16'767 hommes et 17'037 femmes laissant ainsi apparaître une légère diminution de 51 habitants par rapport à fin décembre 2011. En ce qui concerne la nationalité, sur les 33804 habitants, Vernier compte 18'513 ressortissants suisses contre 15'291 étrangers.

Décès annoncés du 4 décembre 2011 au 16 février 2012

Aebi, Jean Emile, 1920, av. du Lignon 50

Balzli, Friedich, 1912, ch. de l'Etang 30

Baud, Jean-Pierre Edgar, 1956, av. du Lignon 26

Burkhalter, Edgar Michel, 1937, ch. de Maisonneuve 12a

Campolo, Paolo, 1038, ch. de Poussy 4

Carteret, Pierre Henri, 1927, rue du Grand-Bay 16

Chitas de Brito, Joao, 1932, av. du Lignon 50

Ciccarelli, Claudio, 1961

rte du Bois-des-Frères, 73 c/Pavillon du Lignon

Dunand née Beloncini, Olga, 1922, rue Oscar-Bider 15

Fluck, Ernst, 1923, ch. du Renard 10

Gaetani, Francesco, 1942, av. du Lignon 9

Giovanna, Giulia Maria Rosa, 1939

av. Edmond-Vaucher 51

Haapakoski, Anna Lina Amanda, 1938

rue du Grand-Bay 1631

Jagasia née Sanossian, Suzy, 1934

av. du Lignon 1

Jeanmonod, Paul Jean Charles, 1938

ch. de Maisonneuve 32

Karsenty, Paul, 1938, av. du Lignon 56

Kiraly, Jean, 1930, av. du Lignon 71

Liz Figaredo, Marino, 1931, ch. des Coquelicots 17

Lombard, Robert Paul, 1919, ch. du Renard 80

Loosli, Paul André, 1924, ch. du Renard 33

Medda, Giuseppe, 1931, av. Louis-Casaï 35

Mottaz née Pagliotti, Yvette Marie Louise, 1930

av. de Crozet 34

Mouron, Emile Louis, 1924, av. de Crozet, 44

Paillard née Monney, Georgette Marguerite, 1924

ch. de l'Écu 1 c/La Châtelaine

Schnidt née Hosennen, Marie Thérèse Agnès, 1919

ch. de l'Écu 1 C/La Châtelaine

Schrepfer, Emile, 1931, ch. des Anémones 4

Sedita Ragano, Onofrio, 1949

ch. des Coquelicots 17

Sherifi, Daut, 1955, rue de la Croix-du-Levant 22

Skrbic, Maria, 1923, av. du Lignon 53

Weyermann, Alfred Jakob, 1937, rue Grange-Lévrier 9

M. Frédéric « Fritz » BALZLI

Nous avons appris le décès, le 23 décembre 2011, à l'âge de 99 ans. de M. Frédéric Balzli, domicilié à Châtelaine.

Sensible aux injustices et cohérent dans ses engagements en faveur des jeunes et des ouvriers et de la classe populaire, il a adhéré au Parti socialiste dès son plus jeune âge dont il était l'un des doyens. Conseiller municipal à Vernier de 1976 à 1979, il était également très actif dans le monde sportif, il était membre, depuis 1934, de la Société de gymnastique et de sport Satus Grütli.

Père Marcel BAECHLER

Le 13 janvier 2012, dans sa 93^e année et 65^e de son sacerdoce, le Père Marcel Baechler est entré dans la paix du Seigneur.

Missionnaire de St-François de Sales, il œuvre en qualité d'éducateur à l'Institut Florimont, de 1946 à 1973, où il enseigne l'histoire et assume la charge de préfet de l'internat, il est très proche des jeunes à qui, à côté de sa matière pédagogique, il inculque la passion du sport en général et du football en particulier, comme le relève Alain Morisod, dans son autobiographie «La vie, c'est comme une boîte de chocolat».

A la fin de son activité éducatrice, il devient, en 1973, auxiliaire à la Paroisse catholique de Vernier jusqu'en 1978, au moment où il est nommé curé de la Communauté vernier, charge qui conservera jusqu'en 1985. Il continuera son ministère en qualité d'auxiliaire à la Paroisse du Saint-Esprit (HIG) ou en assurant divers services dans l'U.P. «Boucle du Rhône».

Ceux qui l'ont côtoyé garderont le souvenir de cet homme souriant, aimable, accueillant et prient le Seigneur de l'accueillir dans sa Maison et qu'il apporte sa consolation à ceux qui sont dans la peine avec ce départ.

Pasteur Robert Lombard

Le Comité et la rédaction ont appris, avec grande tristesse, le décès le 17 décembre 2011, à l'âge de 92 ans, du pasteur Robert Lombard. Habitant la presqu'île d'Aire, il était un membre fidèle de notre Association et a œuvré, de 1962 à 1965, au sein du Comité et par la suite a apporté son concours, à de nombreuses reprises, en participant à la partie officielle de nos soi-

rées d'Escalade, avec la lecture, en costume de la Compagnie 1602, dont il faisait partie, de la Proclamation de l'Escalade et des victimes genevoises de cet événement historique.

Un hommage, en présence d'une très nombreuse assemblée, a été rendu au défunt lors d'un culte, le 22 décembre au Temple du Lignon et nous voulons, dans ses quelques lignes, retracer brièvement le parcours de vie du pasteur Robert Lombard, extrait de l'hommage rendu par M. Albert-Luc de Haller, Modérateur de la Compagnie des pasteurs,

Né le 4 octobre 1919 à Sainte-Croix, Robert Lombard a senti en lui l'appel à devenir missionnaire, vocation confirmée lors de son instruction religieuse conduite par le pasteur Jean de Saussure. Il suivra une formation à Vennes, puis à la Faculté de théologie à Genève et enfin en Ecosse. Il commence son ministère à Genève (Presinge et la Queue d'Arve). A la fin de la guerre, il s'engage à la CIMADE et rejoint la région de Caen. En novembre 1949, il s'embarque pour l'Afrique du Sud où il restera jusqu'en 1958, avec une présence dans les zones d'habitation destinées aux ouvriers des mines; travail dans les mines d'or et mariage marqueront cette période de sa vie. De retour à Genève, il deviendra, en 1962, le répondant de la Paroisse de Châtelaine, Aire et Cointrin et sera reconnu pasteur en 1975. De 1976 à 1994, il sera pasteur à Saint-Jean et après sa retraite, il assure divers remplacements à Genève et en Suisse alémanique.

«Fidèle parmi les fidèles», comme le relève le pasteur de Haller, le pasteur Lombard a toujours pris le temps d'un téléphone, d'une visite, d'un signe d'amitié. Cette attention aux autres se faisait dans la simplicité et même dans la réalité terre à terre.

A sa famille, nous renouvelons notre témoignage de profonde sympathie et sincères condoléances.



• Petites annonces

• Nouveau Club de jeux de société à Genève

Le Mahjong et Rami Club accueille joueurs amateurs, tout niveau. Ambiance conviviale.

Contact : bijoujade@hotmail.com

• Offre d'emploi

L'ECHO d'Aire-Le Lignon recherche un/e courtier(ière) en publicité pour prospection régionale.

- Temps partiel

- Salaire à la commission.

Veuillez adresser votre cv à

sportmag@vtx.ch

Votre petite annonce ici.

CHF 5.- la ligne. Envoyez-nous

votre texte à paraître à

sportmag@vtx.ch

• Médaille de chien 2012

Depuis le 1^{er} janvier et avant le 1^{er} avril 2012, les détenteurs de chiens ont l'obligation d'acquiescer, dans leur commune de domicile, la marque de contrôle officielle 2012 (médaille), fixée visiblement au collier.

Les documents suivant doivent être présentés

- attestation d'assurance-responsabilité civile spécifique pour détenteur de chien 2012.
- confirmation de l'enregistrement du chien à la banque de données Anis (puce électronique)
- certificat de vaccination avec vaccin contre la rage obligatoire

L'obtention des médailles chiens pour les habitant(e)s de Vernier sera possible jusqu'au 31 mars 2012 au poste de la police municipale, av. Henri-Golay 26, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h. L'impôt sera directement facturé, via un bordereau, envoyé directement par l'administration fiscale cantonale, début juin. Tout chien doit être muni d'une plaquette indiquant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du propriétaire.

Service des Pompes Funèbres

Ouvert 7 jours sur 7

Permanence téléphonique

24 heures sur 24

Tél. 022 418 60 00

➔ Dès le 1^{er} décembre 2011

Av. de la Concorde 20

1203 Genève



V I L L E D E
G E N È V E

Vacances pour enfants défavorisés



Recherche des familles d'accueil pour des enfants de 4 à 10 ans du 12 juillet au 2 août ou du 1^{er} août au 19 août 2012

Pour plus de renseignements

L. Voramwald, 022 778 17 29
ou K. Barat, 022 757 06 67

BOUTIQUE 2000

«du déjà porté»

Le Lignon



Les nouveautés
printemps-été arrivent !
Vous y trouverez des habits
à petits prix, toutes tailles,
pour dames, filles et garçons

dépôt et vente

- chaque lundi de 14h à 17h
- 1^{er} lundi du mois de 14h à 19h
- jeudi de 15h30 à 18h
(vente seule)

sauf vacances scolaires
et jours fériés

Renseignements

T 079 674 92 42
T 079 397 76 09

Où nous trouver

Rez-inférieur, derrière l'église
catholique du Lignon
Parking du Centre Commercial
Bus : 7 • 9 • 23 • 51
Arrêt **Cité du Lignon**

Nouvelle déchetterie

Angle ch. de la Verseuse – ch. des Lézards
(Parking en face du Cycle du Renard)

Cette déchetterie enterrée remplace celle située au chemin du Renard qui est fermée définitivement. Cette nouvelle installation permet de récu-

pérer et recycler: les habits à donner (textiles), le PET, le verre, le papier, l'aluminium/fer blanc, les capsules Nespresso et les piles.



Centrale à gaz chaleur-force

Suivi de l'affaire de la centrale à gaz, mentionnée dans l'ECHO n°8 du mois de décembre 2011.

Dans notre numéro de décembre, nous relations brièvement le déroulement de la séance publique d'information, mise sur pied par notre Association, concernant le projet d'installation à Vernier, par les Service industriels de Genève, d'une centrale à gaz sur le territoire de la Commune, soirée qui a laissé apparaître l'opposition, tant des habitants que des autorités verniolanes à cette réalisation. L'article se terminait par «affaire à suivre».

La Tribune de Genève du 25 janvier dernier consacrait un long article sur ce sujet et relevait, dans celui-ci, que Mme Isabel Rochat, magistrate de tutelle des SIG devait proposer au Conseil d'Etat de suspendre le projet en attendant le résultat d'autres études, en précisant que l'on pourrait se diriger, soit vers une production décentralisée d'énergie, soit vers une autre localisation, au CERN ou **à côté de la STEP d'Aire (!!!)** Moralité: Affaire à suivre toujours attentivement !

La suite semble plus rassurante, pour le moment: Le «Courrier de Genève» du 2 février annonçait que le Conseil d'Etat, dans sa séance plénière, a formellement décidé l'abandon de la centrale chaleur-force

du Lignon, préférant des investissements plus durables.

Mais nous pensons que les habitantes et habitants, ainsi que les Autorités communales ne doivent, peut-être pas crier trop vite victoire. Selon la Tribune de Genève, les SIG pourrait avoir leur centrale chaleur-force au Lignon en format réduit, en transformant la chaufferie à gaz actuelle afin qu'elle produise également de l'électricité.

Ainsi, si pour l'instant, on respire à Vernier en général et dans la presqu'île en particulier, il y a lieu cependant d'être attentif à la suite de ce dossier.





La déchetterie du chemin du Grandchamp, en face de l'école, a été également transformée

Attention!

Ces nouvelles déchetteries enterrées ne sont plus équipées de bennes pour les déchets compostables et de jardin. Une levée hebdomadaire est assurée tous les mardis, les usagers sont tenus d'acquiescer un conteneur de déchets verts. Les sacs plastiques verts ne sont plus relevés.

Les containers peuvent être achetés dans tous les commerces spécialisés. Toutefois, le service de la récupération de Vernier a négocié des tarifs préférentiels auprès de Transvoirie, vous pouvez donc passer directement votre commande au **022 306 15 15**.

Pour plus de renseignements
Centre d'entretien de Vernier
T 022 306 07 00



Office cantonal de la population

Nouveau numéro de téléphone

Cet office, situé à la Route de Chancy 90 à Onex, qui regroupe les services suisses et gestions des données, passeports et nationalité, naturalisation, direction cantonale de l'état civil, étrangers et asile, est désormais atteignable, du lundi au vendredi de 8h30 à 12 h30 au

022 546 46 46

«Eviva Italia»

Salle des fêtes
Avanchet-Salève
Samedi 31 mars 2012 à 18h
«Eviva Italia»

Concert-dîner de la fanfare municipale de Vernier

Menu

- Carpaccio
- Saltimbocca alla Romana
- Risotto
- Tiramisu

Prix

Adultes: CHF 35.-
Enfants jusqu'à 14 ans: 20.-

Réservation obligatoire

fmv@hispeed.ch

T 079 711 87 24



Conflits de voisinage ?

«J'ai des tensions avec mes voisin-e-s». «On ne se parle plus ». De telles situations ne sont pas rares et peut dépasser ce cap, faites appel à la médiation de quartier.

Une équipe de médiatrices et de médiateurs formés et exercés à la mise en place d'une «table de dialogue» garantissant un processus neutre, impartial, confidentiel et bienveillant, est disponible pour essayer de résoudre les conflits de voisinage. Ni avocat, ni juge, ni policier, ni thérapeute, ils et elles permettent une communication efficace, respectueuse et équitable.



Contactez les médiatrices et médiateurs

T 076 269 34 39

mardi et jeudi de 17h à 19h30

ou en laissant un message sur le répondeur

Prestation gratuite avec le soutien de la Commune de Vernier.

Les repas du mercredi

À 12h, Centre de quartier du Lignon.

Pour les habitantes et habitants du Lignon de tout âge et de toute culture, organisés par La Carambole, avec le soutien du Contrat de quartier d'Aire-Le Lignon, afin de créer, un lien entre les différentes couches de la population et une meilleure connaissance mutuelle.

Pour participer aux repas, les inscriptions se font, par téléphone, jusqu'à 20h le mardi avant le repas.

T 022 796 42 67

(vous pouvez laisser un message au répondeur)

Si vous souhaitez faire découvrir un plat typique de votre pays ou votre meilleure recette ou si, simplement, vous aimez cuisiner, contactez l'équipe d'animation de la Carambole.



Maison Rousseau et de la littérature

Dans le cadre du tricentenaire de la naissance de Jean-Jacques Rousseau, inauguration, le 31 janvier 2012, par M. Charles Beer, Conseiller d'Etat, de la «Maison Rousseau et la littérature» dans la maison natale du philosophe au N° 40 de la Grand-Rue, devenant notamment la première maison de la littérature en Suisse romande.

L'Espace Rousseau, sis dans l'immeuble, propose un parcours audio-visuel qui, en une trentaine de minutes, dresse un panorama vivant de la vie et de l'œuvre du plus célèbre citoyen genevois.

La visite s'adresse au grand public. Visiteurs étrangers, Genevois, élèves et enseignants sont transportés au 18^e siècle et amenés à comprendre ce qui fait, aujourd'hui encore, l'intérêt et l'actualité des idées de Rousseau.

La maison natale de Jean-Jacques Rousseau, désormais «MRL», au 40, Grand-Rue, dans la vieille ville de Genève.
Photo chancellerie.



Lu pour vous

«Le journal de Noé, chronique du vieux refuge» de Jean-Daniel Robert

Noé, c'est un homme d'aujourd'hui qui constate et qui s'interroge de plus en plus, alors qu'autour de lui on édicte des lois nouvelles, on proclame des décrets tous azimuts et on cherche à convaincre que tout est parfait. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter, puisque l'on se charge de notre bonheur. Noé, lui, regarde donc les rivières; il écoute le déluge d'informations; il renifle les odeurs de la terre craquelée, bousculée, dévastée. Avec d'autres personnages, il cherche le sens possible de ce qui arrive, oscillant entre cynisme, désespérance et folle espérance. Pourquoi en est-on arrivé à la fin d'un monde, sinon la fin du monde? Est-ce vraiment la fin?

Jean-Daniel Robert

né à Chêne-Bougeries en 1949. Marié et père de trois filles, il a obtenu un diplôme supérieur de commerce en 1970, avant de devenir animateur pastoral, notamment, dans l'Unité pastorale groupant les paroisses du Lignon, Châtelaine, Balexert et Vernier.

Auteur de plus d'une dizaine de recueils poétiques, il col-



labore à de nombreuses revues. En 2008, les Editions Encre Fraîche ont publié Les Dravasses, son premier roman. En novembre 2011, toujours aux éditions Encre fraîche, sortie en librairie de «Journal de Noé, chronique du vieux refuge»

Ce texte est comme un cri, celui de Jean-Daniel Robert, trop longtemps retenu. Un puissant cri de survie, de résistance et de révolte aussi. Le trait est forcé, à la limite de la caricature comme pouvait l'être celui des comédies du Moyen Age. Parfum de fin d'un monde ou espoir de renouveau?

Café-croissant

Texte envoyé par e-mail

Rencontres, «Café-croissants» des 3 quartiers.

Le Lignon

Mercredi 7 mars 2012
de 9h30 à 11h
Restaurant scolaire sous
la Salle des Fêtes du Lignon
1219 Le Lignon

Vernier village

Jeudi 8 mars 2012
de 9h30 à 11h
Maison Chauvet-Lullin
Salle de spectacles
Rue du Village 57
1214 Vernier

Les Libellules

Mardi 13 mars 2012
de 9h30 à 11h
Centre de Quartier
Route de l'Usine à Gaz 10
1219 Le Lignon

Service de la cohésion sociale (SCOS)
Ch. de l'Etang 4-6
1219 Châtelaine
tél. 022 306 06 70



Groupe de
préparation des
Café-croissants
des 3 quartiers



Centre d'animation pour retraités (CAD)
Route de la Chapelle 22
1212 Grand-Lancy
tél. 022 420 42 80

Café et croissant offerts

«Rester chez soi le plus longtemps possible»

Des réponses à vos questions
(logement, finances, soins, aides diverses, etc.)
avec la participation de Pro Senectute Genève.

Nous vous invitons cordialement à nous rejoindre
avec vos connaissances et amis



• Bloc-notes du taupier

Le taupier a découvert, dans la presse, avec intérêt et sourire, l'information ci-dessous et il se demande, vu l'état de certaines pelouses au Lignon notamment, si les Autorités de Vernier ne devraient pas tenter une telle opération.

«Le Bureau de la protection de l'environnement de New Taipei City (Île de Taiwan) a lancé une campagne aussi originale que réussie afin de débarrasser les rues et pelouses des crottes de chien. Tout citoyen qui y participait pouvait échanger son «sac à caca» contre un billet de loterie. Plus de 4'000 habitants ont joué le jeu et chassé la crotte. Le résultat de cette initiative a dépassé toutes les espérances, a déclaré un membre du bureau.



Il faut, bien sûr, relever que le premier prix de cette tombola, tiré au sort, était un petit lingot d'or d'une valeur d'environ CHF 1'900.-»

• 2012 Année du vieillissement actif

Pour marquer les dix ans du «Plan d'action international sur le vieillissement», décidé par les Nations Unies, l'Union européenne a décrété 2012 «Année du vieillissement actif et de la solidarité intergénérationnelle». La Commune de Vernier a décidé de participer à cette action et proposera, d'ici cet automne, des espaces de discussion qui permettront, à chacune et à chacun, de s'exprimer sur leurs besoins, difficultés ou simplement leurs envies et leurs projets.

Pour plus de détails

programme disponible au
Service de la cohésion sociale
T 022 306 06 70

• Le mot du rédacteur en chef

La nouvelle étape 2012 a déjà quelques semaines d'existence quand notre bulletin arrivera dans vos boîtes au lettres et la période pour l'échange des vœux (jusqu'au 31 janvier) sera largement passée. Cependant, la rédaction estime que s'agissant du premier numéro du nouvel exercice. Il n'est donc pas trop tard pour vous adresser ses vœux de joie, bonheur, satisfaction et santé pour les mois à venir.

Au changement d'année, chacun fait des projets, prend de bonnes résolutions, mais tire également un bilan de l'an écoulé. Nous n'échappons pas à cette règle et c'est la raison pour laquelle nous tenons à exprimer notre gratitude à toutes celles et à tous ceux qui, durant les douze mois écoulés, ont permis « la sortie » de votre « journal préféré ».

En premier lieu, les annonceurs pour leur soutien financier, indispensable à la survie de notre bulletin, en invitant nos lectrices et nos lecteurs à favoriser, lors de leurs achats, ces amis fidèles, sans qui rien ne serait possible.

La Maison AAActual Pub qui a la lourde tâche (surtout en cette période de crise) de la recherche des annonces publicitaires et assume la réalisation, la mise en page et le graphisme de notre bulletin.

Les deux personnes chargées de la distribution qui, à chaque parution, ont bravé les conditions atmosphériques et parcouru chemins et rues

Suite colonne page 13

Le mois de mars

Voici le mois de mars, moment où la nature commence à s'éveiller et où l'on guette, avec plaisir, les premiers signes du printemps, mais c'est aussi le temps, pour le jardinier, de se remettre à l'ouvrage.

Au potager

C'est le moment de planter les variétés précoces de pommes de terre, d'ail rose, d'oignon blanc, d'échalotes, d'asperges, de petits pois. Les semis sous abris peuvent aussi commencer (salades de printemps, choux, choux de Bruxelles, navets, poireaux, betterave rouge, salsifis, fèves, épinards, carottes, radis...).

Au verger

le moment est venu de planter les arbustes à petits fruits (framboisiers, groseilliers et cassissiers). Pour protéger les arbres des parasites, une pulvérisation de bouillie bordelaise peut être appliquée (Respectez les doses et les périodes prescrites).

Au jardin d'agrément

C'est le moment de tailler les rosiers et la glycine. Mars est aussi la meilleure période pour diviser les plantes vivaces et les perce-neige déflouris. Pour bien préparer le terrain des futurs massifs, le jardinier pense à mettre en place de l'engrais biologique.

Sur le balcon

Il est encore trop tôt pour commencer quoi que ce soit. Les plantes en pot doivent continuer d'être bien protégées contre le gel tardif. Plantez dans les jardinières des pensées. Les plus mignonnes sont sûrement les variétés à petites fleurs ! Plantez des conifères nains. Mettez en végétation les bégonias tubéreux pour obtenir une floraison plus tôt.

Dans la maison

Rempotez vos plantes vertes qui commencent à être à l'étroit et nettoyez et rempotez les fuchsias et les géraniums. Augmentez la fréquence de vos arrosages, la végétation a démarré !

Attention aux pucerons ! Traitez avec un produit spécifique en cas d'invasion et nettoyez les feuilles des phalaenopsis et des autres plantes vertes à feuilles larges avec un papier essuie-tout humide pour retirer la poussière qui s'est déposée et améliorer ainsi la photosynthèse.



Emincé de veau aux champignons

Pour 4 personnes

- 4 fines escalopes de veau
- 500 g de champignons de Paris
- 1 oignon
- 2 cuillères à café de paprika
- 1 tablette de bouillon de volaille
- 10 cl de crème liquide
- 25 g de beurre
- 3 brins de persil plat
- huile
- sel et poivre



Coupez les bases des champignons

Frottez-les dans un linge et émincez-les

Pelez et hachez l'oignon

Emincez les escalopes de veau

Diluez le bouillon de volaille dans 10 cl d'eau chaude

Faire revenir la viande dans une sauteuse, avec 25 g de beurre et une cuillerée d'huile, pendant 3 minutes

Ajoutez les champignons et l'oignon

Baissez le feu et faites cuire 5 minutes

Versez le bouillon et poursuivez la cuisson quelques minutes

Effeuillez et ciselez le persil

Ajoutez le paprika dans la sauteuse

Mélangez et incorporez la crème liquide

Faites chauffer 4 minutes

Assaisonnez et parsemez de persil

de la presqu'île, parfois en catastrophe, pour «glisser» l'Echo dans toutes les boîtes aux lettres.

Et «the last but not least» toutes les lectrices et tous les lecteurs qui, fidèlement, parcourent les colonnes de notre bulletin et qui nous font part de leurs commentaires et parfois leurs critiques (utiles pour nous améliorer).

L'Echo d'Aïre-Le Lignon entame donc la 53^e année de sa vie, commencée avec une impression manuelle sur un très ancien duplicateur à encre et poursuivie avec des moyens techniques plus modernes. En 2011, un important «relooking» du graphisme a été apporté à notre journal pour le rendre plus attractif, plus moderne, plus «in», changement qui, nous l'espérons, a été bien accueilli par les lectrices et lecteurs.

Mais cette «modernisation», destinée à un prix et, une nouvelle fois, nous lançons un appel – une rengaine diront certains – pour une aide du public à trouver des annonceurs ou sponsors. Apportez nous votre aide soit en devenant annonceur, soit sollicitant vos connaissances, parents, amis, fournisseurs ou clients pour qu'ils nous apportent leur aide et leur soutien avec une annonce publicitaire.

Pour cela, il vous suffit de contacter l'agence de publicité **Actual Pub**

T 022 343 03 43
sportmag@vtx.ch

D'avance un grand merci.

Robert Borgis

A la Macav

Rue du Village 52 - Vernier

Du 5 au 30 mars 2012

Les Chemins de Nature

Annie Butscher Poncet

Bois flottés, photos, collages

Brigitte Comte

Bijoux ABRICO

Martin Dominique-Hermance

Peintures, sculptures

Au P'tit Music Hohl

Avenue Louis-Casali 54 - Cointrin

Jusqu'au 30 mars 2012

La Revue du P'tit Music Hohl

Temple du Lignon

Dimanche 25 mars à 18 heures

Ensemble SIRON Piano et cordes

Oeuvres de Mozart, Brahms, Lizt

Café Julienne

Maison des Arts et de la Culture

Route de St-Julien 116 - Plan-Les-Ouates

Jusqu'au 24 mars

**50 ans et seule...
Quel cirque !**

Théâtre de Vernier

Echo de Vernier, salle des Ranches

Jusqu'au 23 mars

Ne réveillez pas Madame!

Eglise catholique du Lignon

Dimanche 11 mars 2012 à 17h

Concert du Chœur de la Paroisse orthodoxe de Chambésy

Organisation Paroisses catholique et protestante du Lignon
Invitation cordiale à tous

Salle des fêtes du Lignon

10 et 11 mars à 16h

Sonia Grimm

Echo d'Aire-Le-Lignon / N°1 mars 2012 • p.14

La Revue du P'tit Music Hohl

La politique genevoise passée au crible en sketches et chansons sous la plume de Philippe Herdewyn et Dominique Poupaert.

Une bonne tranche de rire, une coupe de bonne humeur, la Revue du P'tit Music'Hohl 2012 offre un regard féroce et insolent sur l'actualité genevoise.



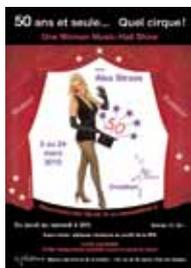
C'est un événement: la petite Revue fête ses 20 ans! Initiée il y a deux décennies par Frédéric Hohl avec la complicité de Bob Barbey, elle a su, au fil des années, s'inscrire dans la tradition genevoise du spectacle irrévérencieux et comique. Les textes y sont féroces, tantôt caustiques, tantôt audacieux, avec souvent une touche de mauvaise foi qui fait la joie des spectateurs. La Revue est également très musicale avec un grand nombre de chansons parodiées ou pastichées, traitant de sujets helvétiques qui ont fait la une.



Julien Paluche, directeur de théâtre, metteur en scène infatigable rêve de monter Hamlet. Le théâtre, c'est son existence, aux côtés des machinistes, du souffleur Tonton qui joue un peu le rôle du chœur... Les amours de Julien, les frasques de ses épouses, la trahison d'un ami,

les visites de sa mère ont pour cadre sa scène, son théâtre. Il essaye de faire revivre Hamlet. Mais le jeu de ses actrices ne lui convient pas. Celles qu'il ne faut pas réveiller: «Madame», ce n'est pas seulement ses actrices, c'est la femme en général. On ne réveille pas «Madame», on la tue.

Jusqu'au 23 mars 2012 • les mardis et mercredis à 19h, les vendredis et samedis à 20h15 et dimanches 11 et 18 mars à 17h



One woman music-hall show, joué, chanté et dansé par Alex Strass. Suite de sketches, mêlant autodérision, humour et critique de la société, pour un spectacle très varié,

agrémenté de nombreux costumes et accessoires. Un spectacle sortant de l'ordinaire tant par la diversité, son côté esthétique que par son humour léger.

**Du jeudi au samedi, à 20h
Réservation au 022 786 04 73**



Dans un vieux grenier, un petit soldat de plomb découvre par hasard un parchemin très ancien. Celui-ci renferme un mystérieux secret qu'il n'est hélas pas en mesure de déchiffrer! Venez aider notre petit ami à percer cet étrange secret.

Laissez-Sonia vous guider à travers une histoire tendre et colorée pleine de charme et de surprises! Avec des chansons de son album «Je t'aime tant» et, en avant première, des chansons de son prochain album «Un petit bout de mon cœur».

**Renseignements Service de la culture de Vernier
Tarifs : enfants CHF 15.- Adultes : CHF 20.-**



pharmacie du lignon
 articles de droguerie photos
 parfumerie diététique

**Laboratoire dentaire
 du Lignon**  **Guy Burdet**

- depuis 1976 au Lignon -
Entretien, Réparation de prothèses

 **SERVICE À DOMICILE**

Immeuble Quincaillerie du Lignon
 Ch. du Château Bloc 19

T 022.796.65.11 M 079.333.21.01

GARAGE & CARROSSERIE PERROUD

M. REY Succ.
 48 bis, route du Bois-des-Frères
 1219 Le Lignon/Genève
 Tél. 022 796 71 22
 Fax 022 796 71 00
 www.garageperroud.ch


 Fédération des Carrossiers romands

**Entretien & réparation
 toutes marques**

info@garageperroud.ch **Michel REY**

IMPÔTS Un souci ?
 Une corvée ?

Faites remplir vos déclarations d'impôt !

Tarifs
 de CHF 80.- à CHF 120.-

Pas de frais de déplacements
 sur tout le territoire de Vernier
 et 1203 Genève

**Sur rendez-vous
 022 796 37 81
 (de 9h à 19h)**

Cabinet comptable Gérard Cornu
Comptabilité : artisans-indépendants-PME/PMI-Conseils-Secrétariat

61a, chemin des Sellières • Aire • Case postale 75 • 1219 Le Lignon

Penseyres
 sports

Skis
 Snowboards
 Snowblades
 Raquettes à neige
 Skis-service


 Vente Location-Vente

CHEZ PENSEYRES, C'EST MOINS CHER!

Rabais de **10%** sur présentation de ce bon

Rue de Neuchâtel 7 • 1201 Genève • www.penseyres-sports.com • T 022 732 98 34 • F 022 731 85 25

TARIFS LOCATION POUR LA SAISON

Skis enfants, juniors, bâtons + assurance inclus	dès 65.-
Skis neufs enfants, bâtons + assurance inclus	dès 95.-
Chaussures de ski, boots enfants	dès 35.-
Skis adultes, bâtons + assurance inclus	dès 160.-
Chaussures de ski, boots adultes	dès 50.-
Snowboards	dès 100.-
Casques	dès 35.-

Tous nos prix sont en CHF

CAR WASH CENTER



24 h/24

14, route du Nant-d'Avril - 1214 VERNIER

Profite de nos meilleures offres.

Tout près de chez toi au Sunrise center Place du Lignon 17 au Lignon.



Samsung I9100 16 GB Galaxy S2

- Appareil photo: 8 Mégapixels
- Touchscreen
- Réseaux: Quadband, HSDPA, EDGE: Bluetooth, WLAN/WiFi, micro USB
- Music Player, FM Radio

CHF 1.-	Sunrise sunflat 2 24 mois
----------------	-------------------------------------

Carte SIM de CHF 40.- non comprise, sans abonnement CHF 648.-

Valable pour toute nouvelle souscription avec Sunrise sunflat 2 (CHF 65.-/mois) pour 24 mois. Carte SIM non comprise à CHF 40.-. Sous réserve de modifications et dans la limite des stocks disponibles. Détails des tarifs sur sunrise.ch

50.-^{CHF}
de rabais*

* Offre valable jusqu'au 30.04.2012 au Sunrise center Place du Lignon 17 à Le Lignon, uniquement sur présentation de ce bon. Pour toute nouvelle souscription d'un abonnement mobile Sunrise (24 mois) ou Sunrise click&call. Valable pour tout achat d'appareils et d'accessoires. Les rechargements et offres prépayées sont exclus. Non cumulable avec d'autres avantages, aucun paiement en espèces ni crédit possible des montants restants. Aucun versement ni crédit sur les factures en cours.



Tout pour ta journée. **Sunrise**



La nouvelle up!

Croyez-en vos yeux: cette petite est une vraie Volkswagen. La nouvelle up! a beau être la plus petite de la maison, elle a l'étoffe d'une très grande. En matière de sécurité, elle voit grand aussi. La nouvelle up! le prouve, par exemple, avec le correcteur électronique de trajectoire (ESP) et le système primé* de freinage d'urgence City, tous deux de série. Activé automatiquement à moins de 30 km/h, ce dernier détecte par capteur laser tout risque de collision.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.

Essayez-la vite!



Das Auto.

*Euro NCAP Advanced Award www.euroncap.com



E. Liégé Automobiles SA

Rue Lect 33 • 1217 Meyrin • Tél. 022 989 08 90 • Fax 022 989 08 98
www.liege-garage.ch



OUVERT **JE-SA**
JUSQU'À
02.00
Le Lignon